



Discover Altstadt & Carlstadt



3 Geldausgabeautomaten
rund um die Uhr, Eintauschen
von Fremdwährungen u.v.m.

3 cash dispensers around
the clock, foreign currency
exchange and much more



Immer in Ihrer Nähe. Immer für Sie da.
Always in the area. Always there for you.

- Bolkerstraße 17, 40213 Düsseldorf
Weitere Geldautomaten
- Heinrich-Heine-Passage/U-Bahn
- Carlsplatz/Ecke Hohe Straße

- Bolkerstrasse 17, 40213 Düsseldorf
Other cash dispensers
- Heinrich-Heine-Passage/U-Bahn
- Carlsplatz/corner Hohe Straße

www.sskduesseldorf.de

 Stadtsparkasse
Düsseldorf



- **EXPERIENCE AND FASCINATION**
The old quarter of Düsseldorf
- **AT A GLANCE**
Arts & culture, shopping, dining
- **BREWERIES**
around the old quarter of Düsseldorf
- **EVENTS**
2013/2014
- **MAP OF THE OLD QUARTER**
Overview
- **ART AND CULTURE**
around the old quarter of Düsseldorf
- **HOTELS**
around the old quarter of Düsseldorf
- **FAIR DATES**
2013/2014



- **ERLEBNIS UND FASZINATION**
Die Altstadt
- **AUF EINEN BLICK**
Kunst & Kultur, Shopping, Gastronomie
- **BRAUHÄUSER**
rund um die Düsseldorfer Altstadt
- **VERANSTALTUNGEN**
2013/2014
- **ALTSTADTPLAN**
Übersicht
- **KUNST UND KULTUR**
rund um die Düsseldorfer Altstadt
- **HOTELS**
rund um die Düsseldorfer Altstadt
- **MESSETERMINE**
2013/2014

Booklet download
www.duesseldorf-altstadt.de

Copyright:
Altstadt Marketing GmbH
Reproduktion/Nachdruck
- auch auszugsweise -
nur mit Genehmigung
des Herausgebers möglich.

Herausgeber:
Altstadt Marketing GmbH
Konzept, Gestaltung, Produktion:
Niels-Olaf Ossada
Druck: www.service-druck.de



Hardly any other place is quite as lively and multifaceted as the „Altstadt“ (old quarter) of Düsseldorf.

Numerous old and new architectural showpieces, monuments and squares invite visitors to pass the time. Whether the popular promenade on the banks of the Rhine, the cultural meeting places, shopping experiences in major stores and small boutiques, or even the market place, everybody will find their own favourite place. Culinary delights, culture and lifestyle can be found on every street – it is civilised and, above all, full of life.

A very special atmosphere reigns over Carlstadt in the southern area of the „Altstadt“ (old quarter), where traditional style and modern flair live side by side.

You are sure to be captivated and swept away by the diversity and Rhenish sincerity.

We have no doubt that everyone will find their own favourite place and that our „Altstadt“ (old quarter) will ultimately find a permanent place in your heart.



Yours Altstadt Marketing



Die Düsseldorfer Altstadt ist so lebendig und facettenreich wie kaum ein anderer Ort.

Eine Vielzahl alter und neuer architektonischer Vorzeigestücke, Denkmäler und Plätze lädt zum Verweilen ein. Von der beliebten Rheinuferpromenade über kulturelle Treffpunkte und Einkaufserlebnisse in kleinen und großen Geschäften bis hin zum Marktplatz – hier findet jeder seinen Lieblingsort. Genuss, Kultur und Lebensart sind in jeder Straße anzutreffen, werden gepflegt und vor allem gelebt.

Eine ganz spezielle Atmosphäre liegt über der Carlstadt im südlichen Altstadt-Bereich. Tradition und Moderne leben hier ganz nah beieinander.

Lassen Sie sich von der Vielfalt und der rheinischen Herzlichkeit einfangen und mitreißen.

Wir versprechen, jeder findet seinen persönlichen Wohlfühlplatz und unsere Altstadt am Ende einen festen Platz in Ihrem Herzen.

Ihre Altstadt Marketing

Düsseldorf entdecken Discover Düsseldorf

ab from

9 €

DÜSSELDORF
WelcomeCard

- **Rund 50 Angebote** Around 50 offers
- **Freie Fahrt mit Bus und Bahn in Düsseldorf**
Free bus and rail travel in Düsseldorf
- **Freier Eintritt in viele Museen**
Free admission to many museums
- **Ermäßigungen für Oper, Theater, Varieté, Sightseeing, Gastronomie und Sport**
Discounts for opera, theatre, variety shows, sightseeing tours, restaurants and cafes, and sports events

Erhältlich Available:

Tourist-Informationen
Tourist Information Offices



Altstadt (Old Town)
Marktstraße/Ecke corner Rheinstraße



Am Hauptbahnhof At the central station
Immermannstraße 65 b

www.duesseldorf-tourismus.de



SHOPPING/Shopping

- 24 ALLES IN SACHEN GLAS**
Bilker Straße 30
- 26 BÄCKEREI HINKEL**
Mittelstraße 25 u. Hohe Str. 31
- 21 BÄRENLAND**
Berger Straße 25
- 20 BUBA SCHUH**
Wallstraße 29
- 23 BETTEN HÖNSCHEIDT**
Benrather Straße 9
- 10 DER SPIRITUOSENFLADEN**
Kapuzinergasse 8
- 19 DÜSSELDORFER SENFLADEN**
Berger Straße 29
- 29 ENGELS BILDERSERVICE**
Hohe Straße 46
- 4 HAPAG-LLOYD REISEBÜRO**
Heinrich-Heine-Allee 37
- 22 HIRSCH APOTHEKE**
Carlsplatz 2
- 32 JACK WOLFSKIN**
Mittelstraße 20
- 25 KINDER RÄUME**
Hohe Straße 28
- 28 LA MAISON DE BACCHUS**
Hohe Straße 48
- 30 MANN'S – Wassersport**
Benratherstraße 7b/Eingang Hohe Str.
- 3 OPTIK HÖRGERÄTE ZIEM**
Heinrich-Heine-Allee 29
- 9 PELZMODEN SCHENKENBACH**
Mittelstraße 13
- 14 RIO GRANDE**
Burgplatz 2
- 17 SAMEN BÖHMANN-ILBERTZ**
Marktstraße 10
- 5 SCHUMANN OPTIK**
Heinrich-Heine-Allee 43
- 1 STADTSPARKASSE DÜSSELDORF**
Bolkerstraße 17

GASTRONOMIE/Dining

- 18 ALTSTADT RESTAURANT**
Berger Straße 17
- 15 Café ALTE BASTION**
Rathhausufer 12
- 27 ENGELS CAFÉ**
Bastionstraße 8
- 8 O'REILLY'S IRISH PUB**
Marktplatz 6
- 16 PEPPERONI Steakhouse**
Berger Straße 9
- 11 PILSENER URQUELL**
Marktstraße 12-14
- 2 SCHLÖSSER**
Quartier Bohème & Henkel-Saal
Ratinger Straße 25
- 7 SUTTON'S IRISH PUB**
Hunsrückstraße 5
- 6 THE IRISH PUB bei Fatty's**
Hunsrückstraße 13



SO SCHMECKT DÜSSELDORF!





Everyone feels at home in this super-cool location – whether drinking a cold, freshly poured glass of Schlösser Alt, enjoying a lunchtime or evening meal, chilling in the evening after work or partying all night. It is restaurant, bar, lounge, club, event location and venue for both cultural and traditional events all in one.

With the 'Club Bohème', the masters of ceremonies Christian Erdmann and Torsten te Paß have managed to establish the ultimate nightlife burner. They never fail to wow their illustrious partying clientele aged between 25 and 50 with a brilliant mix of groove, funk, party classics and house. Partying in the Schlösser Quartier Bohème & Henkel-Saal has been a real cult experience in Düsseldorf for quite some time!

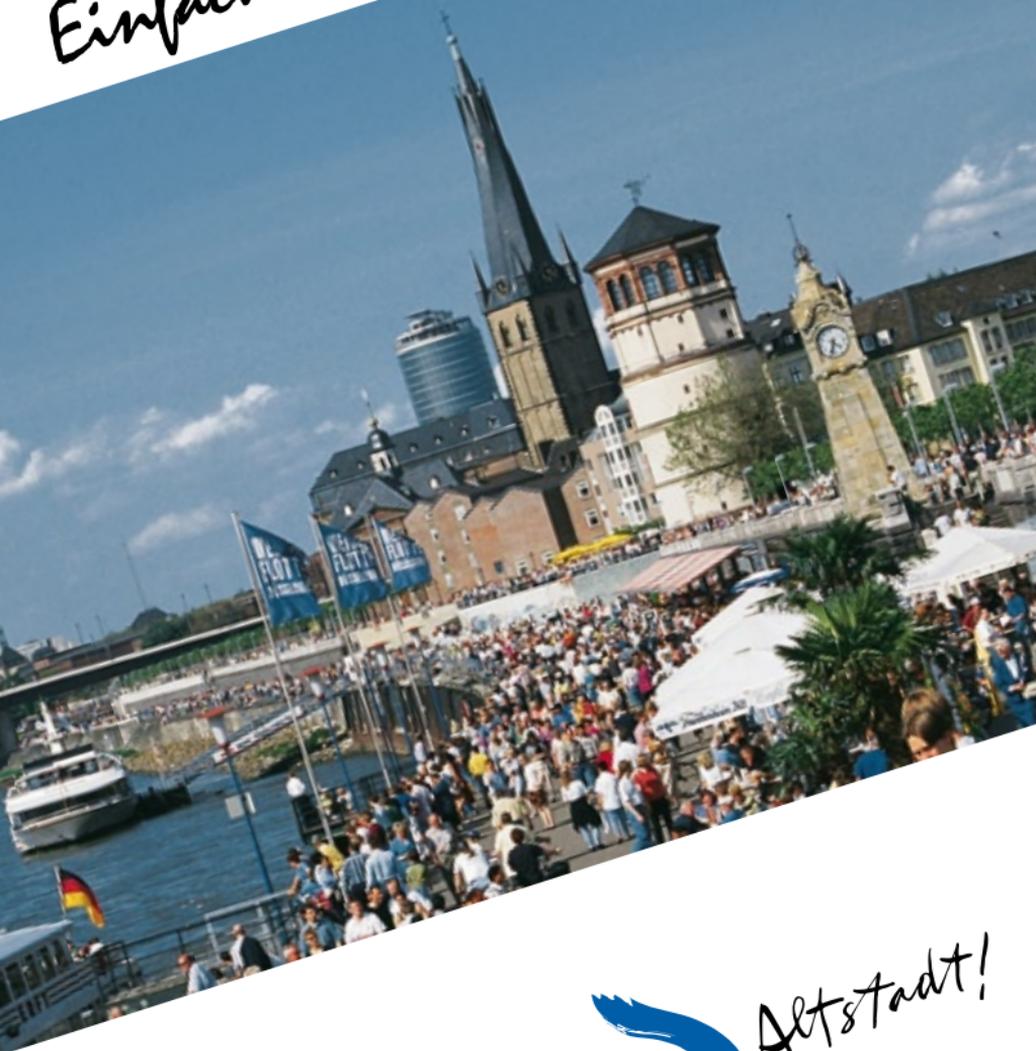


In dieser supercoolen Location fühlt sich einfach **jeder** wohl - egal ob nur mal eben auf ein kühles, frisch gezapftes Glas Schlösser Alt, zum Schlemmen am Mittag oder am Abend, zum Chillen nach Feierabend oder zum ausgelassenen Feiern. Es ist Restaurant, Bar, Lounge, Club, Eventlocation und Spielstätte für Kulturereignisse und Brauchtumsveranstaltungen in einem.

Mit dem „Club Bohème“ ist es den Zeremonienmeistern Christian Erdmann und Torsten te Paß gelungen, einen ultimativen Nightlife-Burner zu etablieren. Mit einer genialen Mischung aus Groove, Funk, Party-Classics und House begeistern sie das illustre Partyvolk zwischen 25 und 50 Jahren immer wieder aufs Neue. Das Feiern im Schlösser Quartier Bohème & Henkel-Saal ist in Düsseldorf bereits seit geraumer Zeit absoluter Kult!



Einfach ansteckend!



Kunst und Kultur - Shopping und Gastlichkeit.
Lassen Sie sich von dem einzigartigen Flair am
Rheinufer einfangen.



Die

Altstadt!



UNSER
BESTES STÜCK
DÜSSELDORF

ZIEM

OPTIK • HÖRGERÄTE

*Seit über 100 Jahren
Ganz in Ihrem Sinne!*



The optometrist and hearing aid specialist firm **Optik Hoergeraete Ziem** is a part of Düsseldorf just like the "Schlossurm" is part of the old quarter. The shop is located at the entrance to the picturesque old quarter. Already in its third generation, the main principle of this family business is to serve its customers knowledgeably and above all honestly. Everyone at this business will take the time to determine the product that will most suit your needs – whether this be a cutting-edge product or something from the basic range.

Optik Hoergeraete Ziem is your independent connection between the manufacturers and consumers.



geöffnet/open

Mo 09:30–14:00 h

15:00–18:30 h

Di–Fr 09:30–14:00 h

15:00–19:00 h

Sa 10:00–16:00 h



info@optikziem.de



Die Spezialisten für Kreuzfahrten und individuelle Reiseplanung!

Mit 101 Jahren Berufserfahrung und vielen Reisen rund um die Welt ist **Hapag-Lloyd** in Düsseldorf für die schönsten Wochen des Jahres der kompetente Ansprechpartner. Selbstverständlich finden Sie auch alles andere zum Thema Urlaub inkl. einer individuellen Empfehlung, Planung und Buchung. Heinrich-Heine-Allee 37, direkt am Taxi-stand gegenüber dem Kaufhof an der Kö. Fragen Sie hier nach den tagesaktuellen TUI-Angeboten, z.B. :

Die neuen Viverde Hotels
Natürlich erholt – Zeit für Natur
Individuell geführte Hotels mit regionalem Flair. Natur aktiv und mit allen Sinnen erleben. Ausgezeichnet mit dem TUI Umwelt Champion.

duesseldorf4@hapag-loyd-reisebuero.de

*The specialists in cruises and individual travel plans! Having notched up 101 years of industry experience and many trips around the world, **Hapag-Lloyd** in Düsseldorf is your expert adviser when it comes to the nicest weeks of the year. Naturally, it offers many services related to the subject of holidays, including individual recommendations, planning and booking. Heinrich-Heine-Allee 37, right by the taxi stand opposite Kaufhof on the Kö.*

Ask about the latest TUI offers, including:

*The new Viverde hotels
Naturally relaxed – time for nature
Independently run hotels with regional flair. Experience nature actively with all the senses. Winners of the TUI Environmental Champion Award.*



geöffnet/open

Mo-Fr 09:30-18:30 h

Sa 10:00-15:00 h



At Schumann Optik you find service and performance – including un-complicated contact lens fitting.

Schumann Optik – located in Düsseldorf's old quarter since 1882 – combines know-how in ophthalmic optics and an outstanding selection of designer eyeglasses.

Besides a variety of glasses and sunglasses, the range of products comprises a wide selection of retro and vintage models – classic, solid and without brand label.

Themed "optic goes art" the store puts temporary exhibitions of regional artists.

Schumann Optik – the long-established optics company close to Düsseldorf's art and lifestyle centres!



Schumann
Optik
Seit 1882



Bei Schumann Optik finden Sie Dienst und Leistung – unkomplizierte Kontaktlinsen-anpassung inbegriffen.

Schumann Optik – seit 1882 in der Düsseldorf's Altstadt – verbindet augenoptisches Know-how und beste Versorgung mit ausgewähltem Brillendesign.

Neben vielen Brillen- und Sonnenbrillen-brands bietet das Sortiment eine vielfältige Auswahl an Retro- und Vintage-Modellen – klassisch solide und ohne Label.

Unter dem Motto „optic goes art“ gibt es wechselnde Ausstellungen regionaler Künstler.

Schumann Optik – das Augenoptik-Traditionsunternehmen mit Nähe zu Düsseldorf's Kunst und Lifestyle!

geöffnet/open

Mo–Fr 10:00–20:00 h

Sa 10:00–18:00 h



geöffnet/open

Mo-Do 15:00-03:00 h

Fr -So 12:00-03:00 h

www.suttonsirishpub.de

Der älteste Irish Pub in Nordrhein-Westfalen

Dieser sehr traditionelle, typische Irish Pub befindet sich seit über 30 Jahren in der Altstadt.

Hier trifft man beinahe alle Nationen bei nahe jeden Tag.

Wo sich früher Düsseldorfer Künstler getroffen haben, treffen sich heute Lebenskünstler aus aller Welt!

Wer Sport liebt, kommt bei Fatty voll auf seine Kosten, denn hier werden hunderte Sportereignisse live übertragen. Sportfans können die Sammlung von Fußballschals von sämtlichen Vereinen weltweit bestaunen. Irische Feiertage wie der St. Patrick's Day (St. Patrick ist Schutzheiliger von Irland) und Halloween werden hier jedes Jahr kräftigt gefeiert.

The Irish Pub bei Fatty

Here, you'll find one of Germany's oldest irish pubs (founded in 1978). The bar has a long tradition as a meeting place for English speakers from all over the world.

Our Guinness has won many prizes for its quality and of course, all our other beers, wines and spirits are served at the same standard. Check out the ceiling: a sports fan's dream come true. We are sure you'll find your team up there somewhere!



Sutton`s Irish Pub

Relax in our "red" Irish pub! Seeing friends and meeting new ones, listening to good music and enjoying a chat with one of the crew. A great evening is guaranteed! The traditional interior has been enhanced with wall paintings from an Irish artist, even pieces from an Irish church have been integrated in the pub. All sports events are shown live. All the traditional events in the Irish/German calendar are celebrated in a big way!

geöffnet/open

So-Do 12:00-03:00 h

Fr-Sa 12:00-05:00 h

www.suttonsirishpub.de



„Sutton`s" ist der ideale Treffpunkt für Englischsprachige

Freunde treffen, gute Musik hören, einen netten Abend zu verbringen ist garantiert im Sutton`s. Holzverkleidung und Bleiverglasung stammen aus einer irischen Kirche, die Raumgestaltung mit Wandmalereien stammt von einem irischen Künstler.

Die Atmosphäre ist unverwechselbar irisch! Von mittags bis tief in die Nacht werden die Gäste von dem jungen Team bestens betreut.





o'reilly's
irish pubs

**Liveübertragungen
auf sechs TV- Bildschirmen:**

- Bundesliga
- premier league
- spanish league
- Rugby



geöffnet/open

Mo-Do	11:30-01:00 h
Fr u. Sa	11:00-03:00 h
So	11:00-00:00 h

www.oreillys.com
duesseldorf@oreillys.com



o'reilly's düsseldorf is a great city centre base if you are visiting, situated in the heart of the old quarter, close to the pedestrian shopping streets and world-famous Bolkerstrasse.

Live sports on six big screens, weekend disco parties and karaoke ensure a good time for everyone.

o'reilly's beer garden with good food menu is a unique feature.





Fur fashions made in-house

This traditional business in the old quarter has a weakness for the exclusive. Not just the fur creations, but a visit alone to this completely unique store will soon have your heart racing faster.

The charming proprietor still advises his customers personally and loves to tell stories about fur, faraway lands and the countless medals he has won for the outstanding quality of his fashionable creations.

Naturally everything is made by hand, because the traditional handwork skills of a furrier are still practiced with a level of care and expertise that is all too rare these days.

geöffnet/open

Mo-Fr 10:30-18:30 h

Sa 10:30-14:00 h

www.pelze-schenkenbach.de

PELZ HAUTE COUTURE

CREATION BY



Schenkenbach

Pelzmoden in Eigenanfertigung

Das Traditionshaus in der Altstadt hat ein Faible für das Exklusive. Nicht nur die Kreationen aus Pelz, sondern allein schon der Besuch in diesem wirklich einzigartigen Geschäft lässt die Herzen höher schlagen.

Der charmante Inhaber berät seine Kunden noch persönlich und erzählt auch gerne Geschichten rund um Pelze, ferne Länder und die unzähligen Medaillen für die hervorragende Qualität seiner modischen Kreationen.

Selbstverständlich ist alles handgefertigt, denn hier wird das Kürschnerhandwerk noch im Hause ausgeübt. Mit einer Sorgfalt und dem Sachverstand, wie man es heute nur noch selten findet.

rund um die Düsseldorfer Altstadt
around the old quarter of Düsseldorf

URIGE HAUSBRAUEREI

** Berger Str. 1*

BRAUEREI KÜRZER

** Kurze Str. 18-20*

BRAUEREIAUSSCHANK IM GOLDENEN KESSEL

** Bolkerstr. 44*

HAUSBRAUEREI ZUM SCHLÜSSEL

** Bolkerstr. 41-47*

BRAUEREIAUSSCHANK IM GOLDENEN RING

** Burgplatz 21*

BRAUEREI IM FÜCHSCHEN

** Ratinger Str. 28*

BRAUEREI ZUM SCHIFFCHEN

** Hafenstr. 5*

BRAUEREI SCHUMACHER

** Oststr. 123*

Der Spirituosenladen

feine Destillate

internationale Spirituosen

Dagmar von Halász-Sedlácěk

Kapuzinergasse 8

Tel +49 (0)211-1 37 30 89

info@spirituosen-vonhalasz.de

www.spirituosen-vonhalasz.de





*Just a few metres from the Rhine promenade is the historic Glockenspielhaus, built around 1600. This is where proprietor Primo Lopez serves the world's earliest genuine Pils: **Pilsner Urquell**. The popular Czech beer "Gambrinus" is also available on draught. Good, down-to-earth pub grub is also served alongside the beer, with daily specials. There are two terraces for guests, as well as the spacious guest rooms and the unique vaulted cellars with self-service beer pumps. Beer lovers appreciate the Pilsner Urquell as a venue for all kinds of parties and events that offers good value for money.*

geöffnet/open
tägl. ab 11:30 h

reservierung@primolopez.de



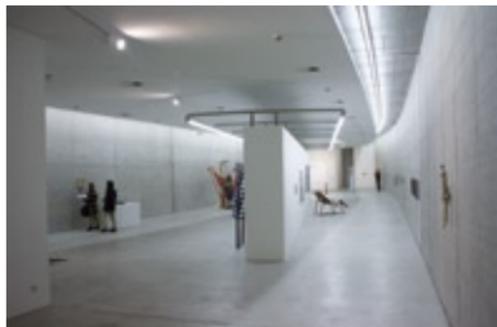
Pilsner Urquell[®]
BRAUEREIAUSSCHANK • RESTAURANT

Nur wenige Meter vom Rheinufer entfernt liegt das historische Glockenspielhaus, erbaut um 1600. Hier schenkt Inhaber Primo Lopez das erste echte Pils der Welt aus: **Pilsner Urquell**. Auch das tschechische Liebhaber-Bier „Gambrinus“ wird frisch gezapft. Im Einklang mit dem Bierausschank gibt es gut bürgerliche Brauhausküche mit wechselnden Tagesangeboten. Gäste finden Platz auf 2 Terrassen oder in den großzügigen Gasträumen und den einzigartigen Gewölbekellern mit Selbstausschankanlagen. Bierliebhaber schätzen das Pilsner Urquell als Veranstaltungsort von Feiern jeder Art mit sehr gutem Preis-Leistungs-Verhältnis.



KIT

K U N S T I M T U N N E L



Unter der Rheinuferpromenade, in einem unterirdischen Raum, der zwischen den Tunnelröhren für den Autoverkehr liegt, entstand im Februar 2007 mit **KIT – Kunst im Tunnel** – Düsseldorfs jüngster Raum für zeitgenössische Kunst.

Hier zeigen in vier bis sechs Wechselausstellungen im Jahr junge internationale Künstlerinnen und Künstler neue Positionen aus den Bereichen Malerei, Skulptur, Fotografie, Video und Performance.

geöffnet/open

Di–So 11:00–18:00 h

Feiertage 11:00–18:00 h

www.kunst-im-tunnel.de

*Located under the popular Rheinuferpromenade riverside walkway between two road traffic tunnels, **KIT** opened in February 2007 as a spectacular new addition to Düsseldorf's range of contemporary art exhibition venues. Every year, KIT (Kunst im Tunnel) hosts between four and six exhibitions of young international artists with exciting new positions in painting, sculpture, photography, video and performance.*



Foto: Ivo Faber



KUNSTHALLE DÜSSELDORF

Kunsthalle Düsseldorf is an institution for special exhibitions without a collection of their own, whose programme since its opening in 1967 has focused on trends and positions in contemporary art as well as their historical and local frames of reference.

With its presentations of international currents and Düsseldorf artists, new talents and major names, the Kunsthalle has gained a reputation as one of the most important exhibition venues for contemporary art in Germany.



Die **Kunsthalle Düsseldorf**, ein Haus für Wechselausstellungen ohne eigene Sammlung, stellt seit Ihren Anfängen Tendenzen und Positionen der zeitgenössischen Kunst sowie deren historische und lokale Bezugspunkte ins Zentrum ihres Programms.

Durch die Präsentation internationaler Strömungen und Düsseldorfer Positionen, neuer Talente und „großer“ Namen genießt die Kunsthalle den Ruf, einer der bedeutendsten Ausstellungsorte Deutschlands zu sein.

geöffnet/open

Di-So 11:00-18:00 h

Feiertage 11:00-18:00 h

www.kunsthalle-duesseldorf.de



Foto: Natalie Czech

RHEIN

 TAXI-STAND



STRASSENBAHN-/
U-BAHN-HALTESTELLE



GELDAUTOMAT



PARKHAUS

RHEINKNEBRÜCKE

Apollo-Platz

12

Mannemannufer

Berger Allee

Spee'scher Graben

Bückerstr.

Rathausufer

Citadellstr.

Orangeriestr.

Schulstr.

15

alter Hafen

Maxplatz

Hafenstr.

Akademiestr.

Berger Str.

19

21

18

16

CARLSPLATZ

Mittelstr.

Wollstr.

Grabenstr.

Mittelstr.

Wollstr.

Haroldstr.

Bilker Str.

24

Bilker Str.

Schwabenmarkt

Bastionstr.

30

Benrather Str.

26

Hohe Str.

28

29

25

27

Hohe Str.

23

Kasernenstr.

Bastionstr.

Kasernenstr.

Carsch-Haus

Breite Str.

GRAF-ADOLF-PLATZ

KÖNIGSALLEE

KÖNIGSALLEE

Trinkausstr.

P

- | | | | | | |
|----|-------------------------|----|------------------------|----|--------------------------|
| 1 | STADTSPARKASSE | 15 | Café ALTE BASTION | 29 | ENGELS BILDERSERVICE |
| 2 | SCHLÖSSER QB & HS | 16 | PEPERONI STEAKHOUSE | 30 | MANN'S – Wassersport |
| 3 | OPTIK HÖRGERÄTE ZIEM | 17 | SAMEN BÖHMANN-ILBERTZ | 31 | KOM(M)ÖDCHEN |
| 4 | HAPAG-LLOYD REISEBÜRO | 18 | ALTSTADT RESTAURANT | 32 | JACK WOLFSKIN |
| 5 | SCHUMANN OPTIK | 19 | DÜSSELDORFER SENFLADEN | 33 | Altstadt Hotel BARCELONA |
| 6 | THE IRISH PUB BEI FATTY | 20 | BUBA SCHUH | | |
| 7 | SUTTON'S IRISH PUB | 21 | BÄRENLAND | | |
| 8 | O'REILLY'S IRISH PUB | 22 | HIRSCH APOTHEKE | | |
| 9 | Pelzmoden SCHENKENBACH | 23 | BETTEN HÖNSCHEIDT | | |
| 10 | DER SPIRITUOSENLADEN | 24 | ALLES IN SACHEN GLAS | | |
| 11 | PILSNER URQUELL | 25 | KINDER RÄUME | | |
| 12 | KIT – Kunst Im Tunnel | 26 | BÄCKEREI HINKEL | | |
| 13 | KUNSTHALLE | 27 | ENGELS CAFÉ | | |
| 14 | RIO GRANDE | 28 | LA MAISON DE BACCHUS | | |



VERANSTALTUNGSTERMINE 2013/14

Mai	11.05. + 12.05. 17.05. – 19.05. 25.05.	Büchermeile / Rheinuferpromenade Düsseldorfer Jazz Rally Japan - Tag mit japanischem Feuerwerk
Juni	15.06. 16.06. 21.06. – 23. 06. 13.06. – 16.06. 30.06.	150 Jahre DRK / Rheinuferpromenade Chinafest / Rathausplatz Lange Tafel zur Mittsommernacht / Rheinuferpromenade Bücherbummel auf der Kö / Königsallee Triathlon Düsseldorf
Juli	07.07. 12.07. – 14.07. 12.07. – 21.07. 19.07. 27.07. + 28.07.	Radschläger Turnier Stadtparkasse / unteres Werft Frankreichfest Größte Kirmes am Rhein Schützen- und Heimatfest Feuerwerk zur Größten Kirmes am Rhein Büchermeile / Rheinuferpromenade
Sept.	18.09. – 06.10. 15.09. 15.09. 21.09. + 22.09.	Düsseldorf Festival Hohe Straße „Das Fest 2013“ / Carlstadt Weltkindertag / Rheinuferpromenade Büchermeile / Rheinuferpromenade
Nov.	10.11. 11.11.	St. Martins-Fest mit Fackelzug durch die Altstadt Hoppeditz Erwachen Karnevalsauftakt
Dez.	22.11. – 23.12.	Düsseldorfer Weihnachtsmarkt (am 25.11., Totensonntag, geschlossen)
Feb./März		
2014	27.02. – 05.03. 03.03.	Höhepunkte des Rheinischen Karnevals Altweiberfastnacht/Straßenkarneval auf der Kö Rosenmontagszug

Alle Angaben ohne Gewähr!

Rio Grande Arts & Crafts GmbH

Burgplatz 2,
Düsseldorf-Altstadt
Tel. 0211 - 326944
www.minnetonka.de

Der „Indianershop“ seit über 30 Jahren



MINNETONKA



- Minnetonka Mokassins, Fransen-/Lammfellstiefel
- Sandalen, Handtaschen, Hüte
- Indianerschmuck der Navajos, Zunis, Hopis
- Lava-, Koralle- und Bernsteinschmuck
- Dreamcatcher, Kachinas, dekorativer Wandschmuck
- Ledergürtel, modische Lederarmbänder, Uhren

T4



Öffnungszeiten: April bis September
Mo - Fr 11:00 - 19:00, Sa 11:00 - 18:00
Oktober bis März
Mo - Fr 11:00 - 18:30, Sa 11:00 - 16:00

DÜSSELDORFER BÜCHERMEILE 2013

11:00–20:00 h

-  11. & 12. Mai
-  27. & 28. Juli
-  21. & 22. September

**An der Rheinuferpromenade
in der Altstadt
Vom Burgplatz bis
alter Hafen**

Alte & Neue Bücher
Buchbindekunst
Papierkunst
Bücher-Wertschätzung



Altstadt Marketing GmbH
www.duesseldorf-altstadt.de

The "Alte Bastion" café is situated directly on the Rhine promenade, one of the most beautiful parts of Düsseldorf.

It is the ideal place for recharging your batteries after a shopping trip or a stroll.

Café Alte Bastion



In an unhurried coffee house atmosphere, you can drink your coffee inside or outside. You will also find a selection of homemade cakes and tarts, lovingly baked according to well-guarded recipes. What's more, the fresh waffles are a real treat – whether with cherries, raspberries, ice cream or just plain! You can also enjoy a romantic view of the Rhine. During the summer season the fine outside terrace remains open until sunset when the weather is nice.



Das Café „Alte Bastion“ liegt direkt an der Rheinuferpromenade, die eine der schönsten Seiten Düsseldorfs darstellt. Genau der richtige Platz, um nach einem Einkaufsbummel oder Spaziergang wieder aufzutanken. In gemütlicher Kaffeehausatmosphäre trinken Sie ihren Kaffee, drinnen oder draußen. Sie finden eine Auswahl hausgemachter Kuchen und Torten, die mit viel Liebe und nach wohlgehüteten Rezepten gebacken wurden. Außerdem die frischen Waffeln – ob mit Kirschen/Himbeeren und Eis oder pur, einfach zum Schlemmen! Genießen Sie den romantischen Blick über den Rhein. In der Sommersaison ist die schöne Außenterrasse, bei gutem Wetter, auch bis zum Sonnenuntergang geöffnet.

geöffnet/open

Mo–So 11:00–18:30 h

Peperoni

STEAKHOUSE

Mitten in der Altstadt gelegen ist das **Peperoni** – ein heißer Tipp für eine entspannte Pause.

Auf der Außenterrasse lässt sich das Flair der Altstadt mit all den unterschiedlichen Menschen perfekt genießen. Dazu gibt es gutes Essen zu fairen Preisen. Probieren Sie beispielsweise die verschiedenen Steak-, Fisch- oder andere Köstlichkeiten. Für größere Gruppen, bis zu 90 Personen, steht ein gemütlicher Raum in der ersten Etage zur Verfügung – Wohlfühlatmosphäre inbegriffen.

*Situated in the heart of the old quarter, **Peperoni** is a hot tip for those looking for a relaxed break.*

The outside terrace is the perfect spot for enjoying the flair of the old quarter with its mix of different people. What's more, the food is excellent and the prices are very reasonable.

Why not try one of the various steaks, fish dishes or other delicacies? For larger groups of up to 90 people, a comfortable room is available on the first floor – with a feel-good atmosphere included.

geöffnet/open

Mo–So 11:30–24:00 h





Böhmman-Ilbertz has been successfully involved in plants for 75 years. The Böhmman company was founded in 1938 as a business specialising in seeds and the import of bulbs. It stocks a wide range of exotic and rare plants, including Thompson & Morgan.

The company was a member of the German Association of Seed Growers and has already won several gold, silver and bronze awards at garden shows. In the mid-1970s it branched out into landscape gardening. The garden centre and tree nursery opened its doors in 1982. Böhmman-Ilbertz – your specialist for the garden: new garden installation, pest control, care of gardens and green spaces, delivery service etc.



Seit 75 Jahren ist Böhmman-Ilbertz erfolgreich rund um Pflanzen tätig.

1938 wurde die Firma Böhmman als Samenfachgeschäft und Blumenzwiebelimport gegründet. Hier finden Sie eine Vielfalt an Exoten und Raritäten, u. a. von Thompson & Morgan.

Das Unternehmen war Mitglied des Bundesverbandes der Samenzüchter und wurde bereits mehrfach mit Gold, Silber und Bronze auf Bundesgartenschauen ausgezeichnet.

Mitte der 70er Jahre kam der Garten- und Landschaftsbau hinzu. Das Gartencenter und die Baumschule eröffneten 1982 ihre Pforten.

Samen Böhmman-Ilbertz – ihr Fachmann für den Garten: Garten-Neuanlage, Ungezieferbekämpfung, Garten- und Grundstückspflege, Lieferservice etc.

geöffnet/open

Mo-Fr 09:00–18:30 h

Sa 09:00–16:00 h

info@boehmann-ilbertz.de



Rheinische Gemütlichkeit

Genießen Sie kulinarische Spezialitäten, im typischen Altstadt-Flair.

Das **Altstadt Restaurant** auf der Berger Straße verwöhnt seine Gäste seit 1975

Rhenish homeliness

Enjoy culinary specialities with a flair that is typical of the old quarter. The Altstadt Restaurant on Berger Strasse has been looking after its guests since 1975 in a rustic, homely atmosphere combined with modern comfort. It is renowned for its grill specialities throughout Düsseldorf and the wider region. Whether lamb, ostrich meat or the various kinds of steak – it is all in a class of its own.



in rustikaler Gemütlichkeit, kombiniert mit modernem Komfort.

Über die Stadtgrenzen hinaus ist das Altstadt Restaurant für seine Grillspezialitäten bekannt. Ob Lamm-, Straußenfleisch oder die vielen Steakvariationen – alles eine Klasse für sich.



geöffnet/open

Mo–So 11:30–24:00 h



Ein Stück Düsseldorf, das man schmecken kann. Denn in dem **Düsseldorfer Senfladen** finden Sie nicht nur alle Spezialitäten von Löwensenf, sondern auch die Düsseldorfer Senfmarken ABB, Radschläger und Mostermann – ebenfalls aus eigenem Hause. Außerdem erleben Sie hier die traditionelle Senfherstellung auf einem alten Mühlstein, wie er auch heute noch in deren Fertigung im Einsatz ist. Natürlich können Sie auch alle Senfsorten dort probieren. Weiterhin erfahren Sie viel Wissenswertes rund um das Thema Senf, und anhand nostalgischer Exponate erhalten Sie einen Einblick in die Geschichte Düsseldorfs als Senfstadt.

Das Team vom Düsseldorfer Senfladen freut sich auf Ihren Besuch!

A part of Düsseldorf you can savour. That's because in the "mustard shop", you will not only find all the various Löwensenf specialities, but also other mustard brands from Düsseldorf, including ABB, Radschläger and Mostermann – which are also made in-house. Furthermore, you can witness the traditional way of making mustard using an old millstone – a method still used to this day. Needless to say you will be able to taste all the mustard varieties. In addition, you will discover some interesting facts about all things mustard, and our nostalgic exhibits will give you an insight into the fortunes of Düsseldorf as a mustard-producing city.

The team at the "mustard shop" are looking forward to welcoming you!

geöffnet/open

Mo–Di	10:00–14:00 h
	14:30–19:00 h
Mi–Sa	10:00–19:00 h



www.loewensenf-senfladen.de
duesseldorfer-senfladen@loewensenf.de

BIRKENSTOCK®

Made in Germany • Tradition seit 1774



Das **buba** Schuhfachgeschäft, in der Wallstraße 29 ist Düsseldorf's erste Adresse für bequeme Birkenstock-Schuhe.

Hier findet man eine Vielzahl gesunder Sandalen, Clogs und Schuhe mit anatomisch geformtem Fußbett von Birkenstock, Birkis, Footprints, Papillio und Tatami. Da ist für jeden Geschmack der richtige Schuh dabei!

Neben der großen Auswahl bietet buba Schuh eine persönliche und kompetente Beratung sowie eine individuelle Anprobe in gemütlicher Atmosphäre.

Online shop: www.buba-schuh.de

geöffnet/open

Mo–Fr 10:00–19:00 h

Sa 10:00–20:00 h

The **buba Schuh** speciality shoe store, Wallstrasse 29, is Düsseldorf's premier source for comfortable Birkenstock shoes.

Here, you can find a variety of healthy sandals, clogs and shoes with an anatomically shaped footbed by Birkenstock, Birkis, Footprints, Papillio and Tatami.

There are the perfect shoes available for every taste!

Beside the large selection, buba Schuh offers personal, expert advice as well as a customised fitting in a comfy atmosphere.



Sehen – Schmecken – Erleben

Dieses besondere Einkaufserlebnis bietet Ihnen so nur das **Bärenland**.

Genießer können aus über 100 Sorten Gummibärchen und Fruchtgummis ihre Lieblinge aussuchen.

Sollten Sie bisher noch kein Fruchtgummi-Fan sein, nach Ihrem Besuch im Bärenland sind Sie es sicher.

Besonders zu empfehlen: die unwiderstehlichen Fruchtgummi-Pizzen und -Torten.

See, taste, experience

Such a special shopping experience can only be provided by Bärenland.

Sweet-toothed shoppers can choose their favourites from more than 100 varieties of jelly teddy bears and fruit gums. If you are not yet a fan of fruit gums, you certainly will be after visiting Bärenland.

Not to be missed are the irresistible fruity jelly pizzas and tarts.



E-mail: peterreis@web.de

geöffnet/open

Mo–Fr 10:30 – 19:00 h

Sa 10:00–19:00 h



Hirsch Apotheke

SEIT 1635

Die moderne Traditions-Apotheke
am Carlsplatz.

Seit über 375 Jahren stehen in der
Hirsch Apotheke Mensch und Gesundheit
im Mittelpunkt.

Hier finden Sie vertrauensvolle, kompetente Ansprechpartner, die Sie auf der Basis von traditionellem und modernem Wissen qualifiziert und unabhängig beraten.

Frau Karin Voigtländer hält mit ihrem Team jederzeit wertvollen Rat und das geeignete Präparat bereit. Zusammen mit ihrem Team freut sie sich auf Ihren Besuch.

geöffnet/open

Mo–Fr 08:30–18:30 h

Sa 09:00–15:00 h

mail@hirsch-apotheke-carlsplatz.de

www.hirsch-apotheke-carlsplatz.de

*Located on the Carlsplatz is a modern pharmacy with a long history. **Hirsch Apotheke** has been focused on people and their health for more than 375 years.*

Here, you will find trustworthy, professional staff who will give you independent, expert advice based on traditional and modern knowledge.

Karin Voigtländer and her team are on hand at all times, to assist you and meet your medical needs, and are looking forward to your visit.





einfach
besser
schlafen

BETTEN Hönscheidt

Düsseldorf • Schadowstraße 82

... and am Carlsplatz, Benrather Straße 9!

A better night's sleep

This traditional business with two stores in Düsseldorf city centre gives you the opportunity to experience quality and expert service in all matters relating to your bed. A large selection of dreamlike bed linen, comfy duvets and premium bed systems will ensure a quality night's sleep.

Allow yourself to be seduced and enchanted by the exquisite materials and designs.

Do you have a special requirement? Just ask us! As a specialist retailer, outstanding service and expert advice are part of the job.



Einfach besser schlafen.

In dem Traditionsgeschäft mit zwei Filialen in der Düsseldorfer Innenstadt erleben Sie Qualität und Kompetenz rund um Ihr Bett. Eine große Auswahl an traumhafter Bettwäsche, kuscheligen Zudecken und hochwertigen Bettsystemen sorgen für einen erstklassigen Schlaf. Lassen Sie sich verführen und bezaubern von exquisiten Materialien und Dessins. Sie haben besondere Wünsche? Fragen Sie uns! Ausgezeichneter Service und qualifizierte Beratung gehören für uns als Fachgeschäft dazu.

geöffnet/open:

Mo - Fr	10:00 - 19:00 Uhr
Sa	10:00 - 18:00 Uhr



www.betten-hoenscheidt.de



„Die Kunst ist die Kür und das Handwerk ist die Pflicht“, das ist das Motto von Jörg Müntz.

Besuchen Sie seinen Ausstellungs-Laden auf der Bilker Straße 30 und lassen Sie sich von der Vielzahl an Glas begeistern. Sie finden hier Glas und Glaskunst aus aller Herren Länder sowie einige seiner eigenen Unikate. Aber nicht nur Glaskunst gibt es bei Jörg Müntz, denn als Glasermeister in der 5. Generation ist er fest im Glaserhandwerk verwurzelt. Seine Leistungsangebote reichen von der Kühlschrankplatte, Ganzglasdusche und -anlage, Glasreparaturen bis hin zur kompletten Fenstermontage. Auch Restaurationen werden bei ihm durchgeführt, somit wird eher erhalten als erneuert.

geöffnet/open

Mo, Mi, Fr 10:00–13:30 h u. 14:30–18:30 h
Sa 10:00–16:00 h

www.glaserei-muentz.de
joerg.muentz@t-online.de

„Alles in Sachen Glas“

Kunst- und Bauglaserei
Glasgestaltung

Jörg Müntz

“The art is a pleasure, the craftsmanship is a duty.” That is the motto of Jörg Müntz. Visit his showroom on Bilker Strasse 30 and marvel at the vast display of glass. Here, you will find glass and glass art from all over the world as well as his own unique work.



However, you will not only find glass art in his showroom, because as a master glazier carrying on the tradition in the fifth generation, he is virtually rooted to the craft. His range of services include producing refrigerator shelves, all-glass showers and constructions, carrying out glass repairs and even complete window installation. He also performs restoration work, thus preserving rather than replacing the glass.



... for a dream start to life!

kinder räume is just the place if you're looking for something special and unusual for your child's bedroom or nursery.

The lovingly furnished shop and showroom is situated in the heart



of Düsseldorf, in the arcade between Hohe Strasse and Bastionstrasse, and stocks a wide range of furniture, lamps, wallpaper, carpets, bed linen and much more on a floor space covering approx. 200 m². Among its specialities is wall design in children's bedrooms, but of course no shop of this kind would be complete without toys to play with or cuddle up to.

Happy browsing!

kinder räume
www.kinderraeume.com

kinder räume :

... und das Leben beginnt schöner!



Bei **kinder räume** sind Sie genau richtig, wenn Sie Ausgefallenes und Schönes rund um das Thema Kinder- und Babyzimmer suchen.

Der liebevoll eingerichtete Laden und Schauraum befindet sich im Herzen von Düsseldorf, in der Passage zwischen Hohe Straße und Bastionstraße.

Hier wird auf ca. 200 m² ein vielfältiges Sortiment an Möbeln, Lampen, Tapeten, Teppichen, Bettwäsche und vieles mehr präsentiert. Ein Schwerpunkt liegt auf dem Thema Wandgestaltung für Kinderzimmer. Natürlich darf auch etwas zum Spielen oder Kuscheln nicht fehlen.

Viel Spaß beim Stöbern!



geöffnet/open

Mo-Fr 10:00–19:00 h

Sa 10:00–16:00 h

ihre@kinderraeume.info

Hohe Straße 28
Tel +49 211 8 68 15 63

40213 Düsseldorf



Backen ist hier eine Philosophie – denn schon seit Jahrzehnten entwickelt sich die Bäckerei Josef Hinkel immer mehr zu einem Treffpunkt für Düsseldorfer Brotfreunde.

In der Backstube wird schon seit vier Generationen ausschließlich Natursauerteig für die Brotherstellung verarbeitet und bei Weizenteigen auf eine lange Teigführung Wert gelegt. So ist die Bäckerei Hinkel der Spezialist sowohl für Brot und Brötchen als auch für rustikale Gebäcke in Düsseldorf geworden.

Und natürlich bedeutet Brotbacken dort noch immer reine Handarbeit. Nur beste Rohstoffe kommen zum Einsatz, um die herausragende Qualität Tag für Tag zu garantieren.

Besonderer Wert wird auf Service in Form von Einzelanfertigungen diverser Spezialbrote, Verpackung, Zuschneiden und Kundennähe gelegt.



geöffnet/open

Mo–Fr 06:00–18:30 h
Sa 06:00–16:00 h



Here, baking is a philosophy – evidence of this can be found in the increasing numbers of bread lovers in Düsseldorf who have been congregating at Bäckerei Josef Hinkel over the decades.

Four generations of bakers have set great store by using only natural leaven for making bread and allowing the wheat dough to proof for a long time. As such, Bäckerei Hinkel has become something of a specialist in Düsseldorf when it comes to bread and rolls, but also rustic baked goods. And of course everything they bake is produced solely by hand. Only the finest raw ingredients are used in order to guarantee outstanding quality day after day.

Particular value is placed on service in the form of individual orders of various kinds of special bread, packaging and cutting, as well as cultivating good relationships with customers.



Why not pop into **Engels Café**. This inside tip from Carlstadt is not only a place in which the locals like to relax! In a pleasant atmosphere you can enjoy a cup of coffee for just 1.00 €. How about a snack with that, such as scrambled egg, toast Hawaii, a filled roll from the sumptuous choice on offer, or maybe you prefer a slice of cake? If you are looking for an exquisite gift idea, then you can also buy the finest truffles. There is something for every taste here, with premium quality at reasonable prices! They even provide a takeaway service.



ENGELS CAFÉ

Schauen Sie doch mal ins **Engels Café**. Dieser Insider-Tipp aus der Carlstadt ist nicht nur ein Ort, an dem sich die Einheimischen wohlfühlen!

In angenehmer Atmosphäre können Sie für nur 1,00 € Ihre Tasse Kaffee genießen. Dazu einen Snack, wie z.B. Rührei, Toast Hawaii, etwas aus der reichhaltigen Auswahl an belegten Brötchen oder doch lieber Kuchen?

Wenn Sie auf der Suche nach einer köstlichen Geschenkidee sind, bekommen Sie auch feinste Trüffel.

Hier findet jeder etwas für seinen Geschmack, und das bei bester Qualität zum günstigen Preis!

Auch für unterwegs.

geöffnet/open

Mo–Fr 7:00–18:00 h

Sa 8:00–16:00 h

rund um die Düsseldorfer Altstadt

around the old quarter of Düsseldorf

- **RONCALLI'S APOLLO VARIÉTÉ**
Apollo-Platz 1
www.apollo-variete.com
- **BLACK BOX FILM MUSEUM**
Schulstraße 4
www.filmkunstkinos.de
- **DEUTSCHE OPER AM RHEIN**
Heinrich-Heine-Allee 16a
www.deutsche-oper-am-rhein.de
- **HETJENS-MUSEUM**
Deutsches Keramikmuseum
Schulstraße 4
www.duesseldorf.de/hetjens
- 31** • **KOM(M)ÖDCHEN**
Kay-und-Lore-Lorentz-Platz
www.kommoedchen.de
- 12** • **KIT Kunst im Tunnel**
Mannesmannufer 1b
www.kunst-im-tunnel.de
- 13** • **KUNSTHALLE DÜSSELDORF**
Grabbeplatz 4
www.kunsthalle-duesseldorf.de
- **K20 Kunstsammlung am Grabbeplatz**
Grabbeplatz 5
- **K21 Kunstsammlung im Ständehaus**
Ständehausstraße 1
www.kunstsammlung.de
- **NRW-FORUM Kultur und Wirtschaft**
Ehrenhof 2
www.nrw-forum.de
- **STADTMUSEUM**
Berger Allee 2
www.duesseldorf.de
- **STIFTUNG MUSEUM KUNST PALAST**
Ehrenhof 4-5
www.museum-kunst-palast.de
- **SCHIFFFAHRT-MUSEUM**
im Schlossturm
Burgplatz 30
www.schiffahrt-museum.duesseldorf.city-map.de
- **TONHALLE**
Ehrenhof 1
www.tonhalle-duesseldorf.de



geöffnet/open

Di - Fr 11:00 - 19:00 h
Sa 10:00 - 17:00 h

maisondebacchus@web.de
www.lamaisondebacchus.de

Französische Feinkost und Weine

28

HOHE STRASSE

Wir bringen Ihr Bild in das richtige Format



Engels BilderService

Digitaler und analoger Bilderdienst Online Printing



geöffnet/open

Mo - Fr 10:00 - 19:00 h

Sa 10:00 - 14:00 h

Hohe Straße 46

IHR FREUNDLICHES FOTOLABOR IN DER CARLSTADT
Your friendly photo lab in Carlstadt



ALTSTADT HOTEL BARCELONA

* Hunsrückenstr. 5

ALT DÜSSELDORF

* Hunsrückenstr. 11

BREIDENBACHER HOF

* Königsallee 11

CARAT HOTEL

* Benrather Str. 7a

HAUS RHEINBLICK

* Mühlenstr. 15-17

HOTEL AM RATHAUS

* Burgplatz 7

rund um die Düsseldorfer Altstadt

around the old quarter of Düsseldorf

HOTEL AN DER OPER

* Heinrich-Heine-Allee 15

HOTEL ORANGERIE

* Bäckergrasse 1

INTERCONTINENTAL DÜSSELDORF

* Königsallee 59

ST. GEORG

* Hunsrückenstr. 22

SANKT ANDREAS

* Andreasstr. 13

STEIGENBERGER PARKHOTEL

* Königsallee 1a

TOWNHOUSE DÜSSELDORF

* Bilkerstr. 36

Messetermine 2013

Home & Garden Düsseldorf
17.05. – 20.05.13

GDS Schuhmesse
11.09. – 13.09.13

Gourmet Festival Düsseldorf
23.08. – 25.08.13

Rehacare International
25.09. – 28.09.13

Medica
20.11. – 23.11.13

Caravan Salon Düsseldorf
30.08. – 03.09.13

K Messe Düsseldorf
16.10. – 23.10.13

*Architect@Work
Düsseldorf*
04.12. – 05.12.13

Tournatur
06.09. – 08.09.13

Compamed
20.11. – 22.11.13

Messetermine 2014

Boot Düsseldorf
18.01. – 26.01.14

ProWein
23.03. – 25.03.14

Kunstmesse Düsseldorf
20.02. – 24.02.14

Interpack
06.05. – 14.05.14

METAV
11.03. – 15.03.14

alle Angaben ohne Gewähr

seit 1845
MANN'S
Wassersport · Tauwerk
Technik - Seile - Bekleidung

Benrather Str. 7b/ Eingang Hohe Str.
Tel +49 (0)211 13 38 11

www.manns-wassersport.de



Kom ödc hen

**Kabarett am
Kay-und-Lore-Lorentz-Platz.
Seit 1947**

**Kartentelefon
: 02 11 - 32 94 43
www.kommoedchen.de**





**WILLKOMMEN DRAUSSEN
WELCOME OUTDOOR**



Mittelstraße 20 · 40213 Düsseldorf
Mon - Fri: 10.00 am - 7.00 pm · Sat: 10.00 am - 6.00 pm
www.jack-wolfskin.com

AT HOME OUTDOORS

APPAREL | FOOTWEAR | EQUIPMENT

**Jack
Wolfskin**
-STORE-